



# Vacina Meningocócica ACWY

## Meningococcal ACWY vaccination

A NSW Health está a oferecer imunização contra quatro tipos de doença meningocócica (administrada por injeção única), através do programa de vacinação na escola. O consentimento parental/de tutor legal assinado deve ser fornecido.

### Os seus próximos passos

- Leia cuidadosamente a informação contida nesta Folha Informativa para Pais.
- Se desejar que a sua criança seja vacinada contra as doenças meningocócicas ACWY, preencha o Termo de Consentimento onde veja este símbolo e entregue o Termo de Consentimento assinado à sua criança para que esta o devolva à escola.
- Se NÃO desejar que a sua criança seja vacinada contra as doenças meningocócicas ACWY, NÃO preencha ou devolva o Termo de Consentimento.

### Q. O que é a doença meningocócica?

A doença meningocócica é uma infeção rara, mas séria, que normalmente resulta em meningite (inflamação das membranas que revestem o cérebro e a medula espinhal) e/ou septicemia (intoxicação do sangue). Os sintomas da doença meningocócica podem ser não-específicos, mas podem incluir um ataque súbito de febre, dor de cabeça, rigidez do pescoço, dores nas articulações, uma erupção cutânea de manchas ou hematomas vermelho-púrpuras, aversão à luz intensa, náusea e vômitos. Até 10 por cento das infeções meningocócicas são fatais mesmo quando tratadas com antibióticos apropriados, e os sobreviventes podem ter complicações a longo prazo.

### Q. Como se propaga a doença meningocócica?

As bactérias meningocócicas são passadas entre pessoas através da saliva do fundo do nariz e da garganta. Isto normalmente requer um contato próximo e prolongado com a pessoa portadora das bactérias, a qual geralmente se encontra bem. Um exemplo de 'contato próximo e prolongado' é viver na mesma casa, ou beijos íntimos (intensos). As bactérias meningocócicas não se transmitem facilmente de pessoa a pessoa e as bactérias não sobrevivem bem fora do corpo humano.

### Q. Como é que as vacinas funcionam?

As vacinas funcionam através de estimular o sistema imunitário para combater certas infeções. Se uma pessoa vacinada entrar em contato com estas infeções, o seu sistema imunitário será capaz de responder de modo mais eficaz, evitando o desenvolvimento da doença ou reduzindo grandemente a sua severidade.

### Q. Quão eficaz é a vacina meningocócica ACWY?

Uma dose única da vacina meningocócica conjugada é muito eficaz em fornecer proteção contra estes quatro tipos de doença meningocócica. A vacina não protege contra a doença meningocócica causada pelo tipo B.

### Q. Quem deve ser vacinado neste programa?

Todos os estudantes dos 10º e 11º anos em escolas secundárias, e indivíduos com idades entre os 15 e os 26 anos que frequentem Centros de Inglês Intensivo, devem ser vacinados para estarem protegidos contra os serogrupos meningocócicos A, C W, e Y.

### Q. Qui ne doit pas être vacciné ?

A vacina meningocócica ACWY não deve ser administrada a pessoas que tenham sofrido de anafilaxia:

- após uma prévia dose da vacina meningocócica
- devido a qualquer das componentes da vacina

Pessoas com uma hipersensibilidade ao toxoide diftérico não devem igualmente ser vacinadas com a vacina meningocócica ACWY

### Q. O que é a anafilaxia?

A anafilaxia é uma reação alérgica grave que pode resultar na perda de consciência e morte se não tratada de imediato.

**Ocorre muito raramente após a vacinação.** As/os enfermeiras/os de imunização da escola estão devidamente formadas/os no tratamento da anafilaxia.

### Q. A minha criança não recebeu já a vacina meningocócica ACWY?

A vacina meningocócica ACWY não está incluída no Programa Nacional de Imunização. A sua criança pode ter previamente recebido uma vacina meningocócica C, a qual só protege contra a doença meningocócica C.

Um pequeno número de estudantes com certas condições médicas (tais como não ter o baço ou sofrer de imunodeficiência) poderão ter previamente recebido esta vacina. Neste caso, por favor discuta com a/o sua/seu médica/o de clínica geral (GP) ou especialista, se for ocasião para a sua criança receber uma dose de reforço.

### Q. A minha criança já recebeu uma vacina meningocócica C – é seguro receber a vacina meningocócica ACWY?

A maioria das crianças já terá recebido a vacina meningocócica C quando bebés. Em alguns países, é recomendada uma dose de reforço na adolescência, e esta vacina ACWY fornecerá uma dose de reforço contra a doença meningocócica C, bem como proteção contra os tipos A, W, e Y. Algumas crianças terão recebido uma dose da vacina meningocócica C em 2015-2018, como parte do programa No Jab, No Pay. Receber agora uma dose da vacina meningocócica ACWY é seguro. É preferível esperar pelo menos 4 semanas entre doses para obter uma proteção ótima contra todos os tipos.

## Q. Quais são outras indicações desta vacina?

Esta vacina é, também, recomendada para pessoas que planejem viagens que apresentem um risco elevado de exposição à doença meningocócica, incluindo o Hajj. A vacina também é recomendada para certas profissões, tais como pessoal de laboratórios de microbiologia, e para pessoas com certas condições médicas, tais como não terem o baço.

## Q. Que aditivos contém a vacina meningocócica ACWY?

A vacina pode conter aditivos (sacarose, fosfato de potássio, trometamol, cloreto de sódio, e fosfato de sódio). Os aditivos são incluídos em quantidades muito pequenas para ajudar a vacina a agir, ou para agir como conservantes.

## Q. As vacinas são seguras?

As vacinas usadas na Austrália são seguras e devem passar rigorosos testes de segurança antes de serem aprovadas pela Administração de Produtos Terapêuticos (TGA). Além disto, a TGA controla a segurança das vacinas uma vez que estas entram em uso.

## Q. Quais são os efeitos secundários da vacina meningocócica ACWY?

Normalmente, os efeitos secundários são ligeiros e geralmente incluem febre ou vermelhidão, dor, e inchaço no local da injeção. Efeitos secundários graves são extremamente raros. [www.health.nsw.gov.au/schoolvaccination](http://www.health.nsw.gov.au/schoolvaccination).

Normalmente, os efeitos secundários são ligeiros e geralmente incluem febre ou vermelhidão, dor, e inchaço no local da injeção. Efeitos secundários graves são extremamente raros.

## Q. A vacina deve ser administrada a estudantes do sexo feminino que estejam ou pensem estar grávidas?

Não. Qualquer estudante do sexo feminino que esteja ou pense que possa estar grávida não deve ser vacinada. No dia da clínica o/a enfermeiro/a de vacinação perguntará a estudantes do sexo feminino se estão ou se podem estar grávidas. Se uma estudante responder afirmativamente a esta questão, não será vacinada. A estudante será aconselhada a discutir imediatamente o assunto com o pai/ mãe/ tutor legal, e a obter assistência médica. Ser-lhe-ão também fornecidos pormenores de contacto de um serviço de saúde que lhe fornecerá aconselhamento, apoio e orientação.

## Q. E se a minha criança sofrer de asma e tomar cortisona ou prednisona através de um inalador?

A vacina meningocócica ACWY pode ser administrada de modo seguro a uma pessoa que sofra de asma, independentemente da medicação que esteja a tomar.

## Q. Quem pode consentir à vacinação e o consentimento pode ser revogado?

O consentimento pode ser retirado a qualquer altura quer através de notificar a escola por escrito que deseja retirar o consentimento, ou através de telefonar para a escola para retirar o consentimento. Para retirar o consentimento online, visite: [nswhealth.service-now.com/school](http://nswhealth.service-now.com/school).

## Q. Que faço se a minha criança faltar à vacinação por causa de doença ou ausência no dia da visita dos/as enfermeiros/as?

Serão feitos todos os esforços para vacinar a sua criança em subsequentes clínicas na escola durante o ano escolar do 7º ano. Se isto não for possível, será informada/o sobre como organizar a vacinação de recuperação.

Alternativamente, vacinas grátis de recuperação das doses atrasadas estão disponíveis através do seu médico de clínica geral (GP) ou de um farmacêutico que administre imunização. Note que o médico de clínica geral (GP) ou farmacêutico que administre imunização poderão cobrar uma taxa de consulta ou de administração.

## Q. Receberei um registo das vacinações?

Um registo da vacinação será dado à sua criança. Não deve supor que a sua criança foi vacinada se não receber este registo de vacinação. Na sua próxima visita, informe o seu médico de clínica geral que a vacinação foi administrada. Por favor guarde este registo para referência futura.

Les parents peuvent demander une copie du certificat de vaccination de l'AIR (AIR *Immunisation History Statement*) de leur enfant à tout moment jusqu'à ce qu'il ait 14 ans. Les élèves âgés de 14 ans et plus peuvent obtenir leur propre certificat de vaccination de l'une des manières suivantes :

- Sur leur compte Medicare en ligne accessible à l'adresse myGov [my.gov.au/](http://my.gov.au/)
- Sur l'application Medicare Express Plus téléchargeable à l'adresse [www.humanservices.gov.au/individuals/subjects/express-plus-mobile-apps](http://www.humanservices.gov.au/individuals/subjects/express-plus-mobile-apps)
- En appelant le service téléphonique « AIR General Enquiries Line » au 1800 653 809

## Q. Que acontecerá à informação sobre a minha criança?

A informação que fornecer no Termo de Consentimento está sujeita à estrita confidencialidade e proteções de privacidade contidas na legislação de NSW e na legislação Federal (veja a Declaração de Confidencialidade em anexo). A informação será introduzida nos registos de NSW e da Commonwealth, de modo a fornecer um registo eletrónico das vacinas da sua criança, e propósitos associados.

## Q. Onde posso encontrar mais informação sobre a imunização?

Mais informação está disponível:

- visitar o sítio web do NSW Health, na página [www.health.nsw.gov.au/schoolvaccination](http://www.health.nsw.gov.au/schoolvaccination)
- através de contactar o seu serviço de saúde local pelo 1300 066 055

# Consentimento para Vacinação Meningocócica ACWY

Por favor preencha em letras **Maiúscula** usando uma caneta **preta** ou **azul**.

## 1. Dados do/a Aluno/a

Apelido/s

Nome/s Próprio/s

Data de Nascimento

 /  / **20**  

Sexo

 M  F

Indeterminado/  
Intersexo/  
Não especificado

Classe/Ano

Nome da Escola

Número de Medicare

Número adjacente ao nome  
da sua criança no cartão  
de Medicare

## 2. Estatuto Indígena

Não  Sim, Aborígine  Sim, Ilhéu do Estreito de Torres  Sim, Aborígine e Ilhéu do Estreito de Torres

## 3. Sus datos – Padre/Madre o Tutor legal

Li e entendi a informação fornecida relativa aos benefícios e possíveis efeitos secundários da vacina Meningocócica ACWY.

Consinto que a minha criança, acima mencionada, receba uma dose única da vacina Meningocócica ACWY.

Declaro que, tanto quanto sei, a minha criança:

1. Não teve uma reação anafilática após qualquer vacina.
2. Não tem uma sensibilidade anafilática a qualquer das componentes da vacina listadas na ficha de Informação para si e para a sua criança.
3. Não está grávida.

Nome do Pai/Mãe/Tutor Legal (por exemplo, JOHN SMITH)

Endereço Residencial (por exemplo, 5 SMITH LANE)

Subúrbio

Código Postal

Número de telemóvel/celular

Melhor número de telefone alternativo  
(inclua o código da área, por exemplo, 02)


         


Assinatura do Pai/Mãe/Tutor Legal

Data

 /  / **20**

Registo de Vacinação Meningocócica ACWY

 A preencher por um dos Pais/Tutor Legal

 A preencher por um dos Pais/Tutor Legal

Nome do Aluno/a (por exemplo, JANE SMITH)

Nome do Aluno/a (por exemplo, JANE SMITH)

SOMENTE PARA USO OFICIAL

SOMENTE PARA USO OFICIAL

Braço  Esquerdo Hora da Vacinação (24 horas) Número de Lote da Vacina  
 Direito

Braço  Esquerdo Hora da Vacinação (24 horas) Número de Lote da Vacina  
 Direito

Assinatura do/a enfermeiro/a Data  
x / 2 0

Assinatura do/a enfermeiro/a Data  
x / 2 0

Notas do/a enfermeiro/a

Razões para não vacinação

- Ausente
- Recusada
- Indisposta
- Falta de assinatura
- Consentimento retirado
- Outra

Que fazer após a vacinação

- Guarde este formulário, pois lhe poderá ser pedido apresentar esta informação no futuro.
- A informação sobre as vacinas da sua criança será automaticamente carregada no Registo Australiano de Imunização (AIR). Informe o seu médico de clínica geral (GP) da data da vacinação.

Que fazer em caso de uma reação local, no local da injeção

- Coloque um pano húmido frio no local da injeção para aliviar o desconforto.
- Dê paracetamol para aliviar a dor.
- Dê de beber líquidos extra.

**Se a sua criança tiver uma reação que o/a preocupe, por favor contate o seu médico de clínica geral.**

# Declaração de Confidencialidade



## As nossas obrigações

Comprometemo-nos a tratar os seus dados pessoais de acordo com a lei da privacidade.

Esta declaração explica como e por que recolhemos dados pessoais sobre si e sobre a sua criança, como pode ter acesso aos seus e como estes podem ser usados dentro dos serviços de saúde pública de NSW ou divulgados a terceiros. Os seus dados pessoais incluem pormenores pessoais sobre si e sobre a sua criança, e dados de saúde pessoais relativos à imunização da sua criança.

## Recolha

Os dados pessoais são recolhidos de modo a que serviços de imunização adequados sejam fornecidos à sua criança.

Só é recolhida informação relevante e necessária para a imunização da sua criança, e para gerir os serviços de imunização.

Os dados são recolhidos junto a si e à sua criança, quando possível. Os dados poderão ter de ser recolhidos junto da escola da sua criança e de outros profissionais de saúde que tenham tratado a sua criança. Em caso de emergência, os dados poderão também ter de ser recolhidos junto a outro membro da família, amigos,

prestadores de cuidados ou outra pessoa que nos possa ajudar a fornecer os melhores cuidados à sua criança.

## Segurança dos dados recolhidos

Os dados pessoais podem ser guardados de várias maneiras. Mais frequentemente, os dados podem ser guardados sob a forma de registos clínicos em papel, e/ou de registos clínicos em formato eletrónico que formam parte de uma base de dados informatizada segura. Seguimos regras e políticas estritas em relação ao armazenamento seguro dos seus dados pessoais em todos os formatos, de modo a proteger os seus dados contra perda, acesso não autorizado, e uso indevido.

## Uso e divulgação

Os seus dados pessoais ou os da sua criança podem ser usados pelos serviços de saúde pública de NSW, ou divulgados fora dos serviços de saúde, para possibilitar cuidados e tratamentos apropriados que lhe sejam fornecidos. Por exemplo, os seus dados podem ser usados ou divulgados ao seu médico de clínica geral, ao médico de clínica geral da sua criança, a outro serviço de saúde ou hospital a proporcionar tratamento, ao Serviço de Ambulâncias de NSW, a um

especialista para uma referência, ou para testes de patologia. Os dados pessoais podem também ser usados e divulgados para propósitos relacionados com as operações dos serviços de saúde de NSW e o tratamento dos nossos pacientes, incluindo financiamento, planeamento, segurança, e atividades de melhoria de qualidade.

Os dados pessoais devem ser divulgados a agências estaduais e federais para cumprir com leis relativas à notificação de doenças de notificação obrigatória, e para fornecer à Medicare pormenores e estatísticas da imunização.

Poderemos usar os seus dados pessoais para o/a contatar em relação a pesquisas de satisfação de clientes e para monitorar a segurança da vacina. A participação é voluntária e a não participação não afeta os cuidados de saúde fornecidos.

## Acesso à sua informação

Tem o direito a requerer acesso aos seus dados pessoais, e aos da sua criança, por nós retidos. Uma taxa poderá ser cobrada se requerer cópias dos seus dados pessoais ou registos clínicos.

## Mais informações e contatos

Para mais informação sobre como os seus dados pessoais são geridos, por favor consulte o Manual de Privacidade para Informações sobre a Saúde da NSW Health: [www.health.nsw.gov.au/patients/privacy](http://www.health.nsw.gov.au/patients/privacy)

Se tiver quaisquer dúvidas ou uma queixa sobre a privacidade dos seus dados pessoais, por favor contate a unidade local de saúde pública através do 1300 066 055.